



安全理事会

Distr.: General
15 August 2001
Chinese
Original: French

2001 年 8 月 10 日比利时常驻联合国代表
给秘书长的信

谨提请阁下注意 2001 年 8 月 9 日欧洲联盟主席以欧洲联盟的名义就耶路撒冷袭击事件发表的声明（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

比利时常驻联合国代表

让·德鲁伊（签名）

2001 年 8 月 10 日比利时常驻联合国代表 给秘书长的信的附件

2001 年 8 月 9 日欧洲联盟主席以欧洲联盟的名义 就耶路撒冷袭击事件发表的声明

[原件：英文和法文]

欧洲联盟主席毫无保留地谴责 8 月 9 日耶路撒冷购物中心的爆炸事件。欧洲联盟主席痛责这一主要夺去无辜平民生命的卑劣行径。

主席重申，欧洲联盟认为一切此类形式的暴力均毫无理由。这种袭击只能进一步使中东已经令人不安的局势更加恶化，使国际社会重开受阻的政治进程的所有努力都功亏一篑。

主席呼吁所有方面立刻避免暴力，改采对话和谈判。

此时，冲突各方正应重新自行克制，坚决采取向前看的方针，一道恢复相互信任的气氛，因为这是打破袭击和报复袭击这一恶性循环的关键所在。

主席还强调，双方的平民不能无休止地作为确已持续过久的冲突的人质。经历 10 个月的战斗之后，已明显看出，只有谈判，并在其中作出必要的妥协，才能导致巴勒斯坦问题的彻底解决，才能确保区域内的持久和平与稳定。

主席呼吁有关各方表现最大限度的克制。
